

# 譯秒聽 App (Android 版) 用戶使用手冊

第一章：首次開啟與軟體設定 .....	2
1.1 下載與安裝 .....	2
1.2 首次開啟 App 權限設定 .....	2
常見問題 (FAQ) .....	5
第二章：硬體連接與裝置配對 .....	6
2.1 連接前準備：授權裝置權限 .....	6
2.2 連接步驟 .....	6
常見問題 (FAQ) .....	7
第三章：核心翻譯功能詳解 .....	8
3.1 通話翻譯 .....	8
3.2 影音翻譯 .....	10
3.3 會議記錄 .....	13
3.4 現場聽譯 .....	15
3.5 面對面翻譯 .....	17
常見問題 (FAQ) .....	20
第四章：翻譯歷史記錄管理 .....	22
第五章：關於頁面與資訊查詢 .....	24
附錄：支援語言清單 .....	24

## 歡迎

感謝您選擇 acer 譯秒聽 AI 翻譯耳機。本手冊將專門引導您在 Android 手機上完成「譯秒聽」App 的安裝、設定與耳機連接，並詳細介紹各項翻譯功能，助您輕鬆開啟智慧翻譯體驗。

為確保譯秒聽軟硬件的正常運作，請在使用前確認您的手機符合以下系統要求：

**相容系統：**搭載 Android 10 或以上系統之手機或平板

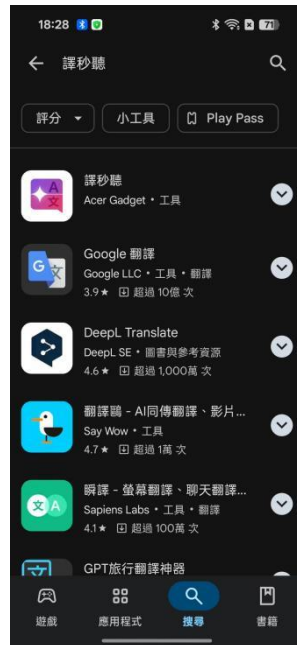
---

## 第一章：首次開啟與軟體設定

在開始使用前，請參照以下說明，完成 App 的安裝與系統權限的基礎設定。

### 1.1 下載與安裝

- **方式一：**在您手機的 Google Play 商店中搜尋「譯秒聽」，並下載安裝。



- **方式二：**您也可以掃描產品包裝或使用手冊上提供的 QR Code，直接跳轉至 Google Play 商店頁面進行安裝。



### 1.2 首次開啟 App 權限設定

為確保所有功能都能正常運作，首次開啟「譯秒聽」App 時，請務必依序完成以下權限設定：

● **步驟 1：使用者協議確認**

打開 App 後，您將看到歡迎頁面【圖 1】。請仔細閱讀「隱私權政策」與「法律聲明」，然後點擊「同意」以繼續【圖 2】。

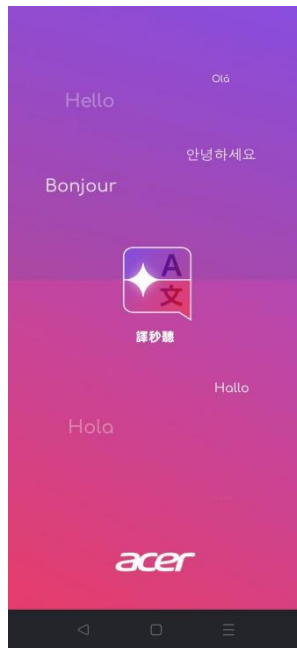


圖 1

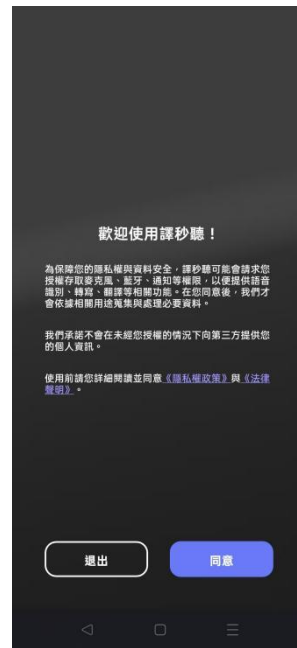


圖 2

● **步驟 2：電池最佳化設定**

為了讓翻譯功能在您使用其他 App 或螢幕鎖定时也能持續運作，系統會提示您關閉電池最佳化【圖 3】。請點擊「設定」，並在隨後彈出的系統視窗【圖 4】中選擇「關閉」或「允許」後，App 會顯示一個載入資源的頁面動畫，請耐心等待載入完成。

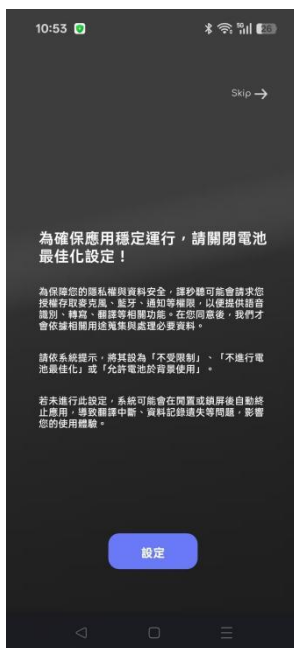


圖 3

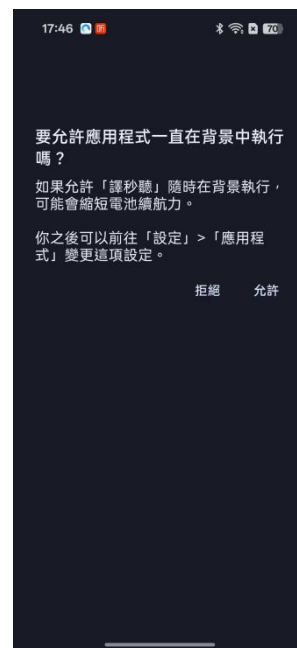


圖 4

● **步驟 3：通知權限設定**

- 部分手機系統會請求發送通知的權限【圖 5】。建議點擊「允許」，以便接收 App 的重要更新與狀態提醒（部分手機可能不會彈出）。



圖 5

- **步驟 4：懸浮窗權限設定**

App 會接著請求「在其他應用上層顯示」的權限，這是開啟懸浮窗快捷翻譯功能所必需的。請遵循以下詳細步驟操作：

- a. 在彈出的「懸浮窗權限設定」視窗【圖 6】中，點擊「前往設定」。
- b. 手機將跳轉到系統權限設定清單【圖 7】，請在此列表中找到並點擊「譯秒聽」應用。
- c. 進入下一頁面後，點擊「在其他應用上層顯示」旁邊的開關按鈕【圖 8】，將其開啟。
- d. 開啟後，點擊當前頁面左上角的返回箭頭，返回「譯秒聽」App。



圖 6

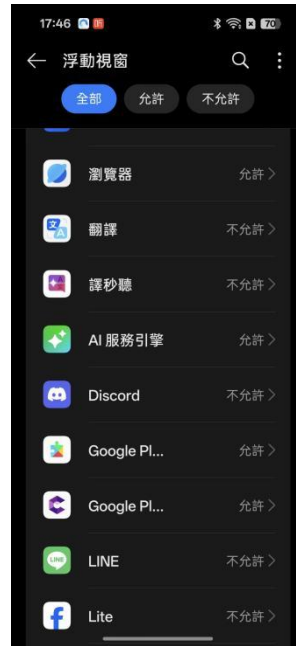


圖 7

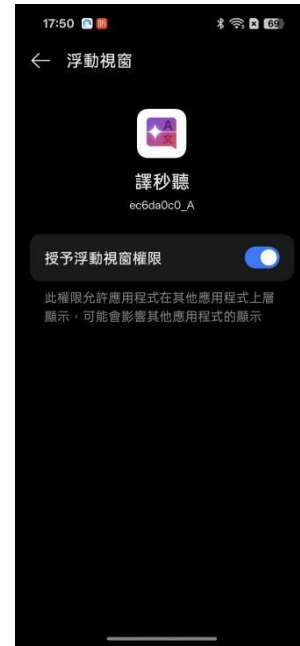


圖 8

### 常見問題 (FAQ)

**問：為何必須關閉電池最佳化？**

答：若不關閉，Android 系統可能會在您切換 App 或手機螢幕鎖定後，自動停止「譯秒聽」的運作，導致翻譯服務意外中斷。

**問：我不小心拒絕了某項關鍵權限，如何補救？**

答：您可以隨時進入手機的系統「設定」->「應用程式」(或類似名稱)，找到「譯秒聽」App，手動開啟被拒絕的權限。但請注意，不同品牌 Android 手機的設定路徑可能存在差異。

## 第二章：硬體連接與裝置配對

完成 App 基礎設定後，請連接您的 acer 譯秒聽 AI 翻譯耳機，並確保手機打開藍牙。

### 2.1 連接前準備：授權裝置權限

#### ● 步驟 1：開啟藍牙並授權

請確保您手機的藍牙功能已開啟。在 App 首頁，點擊藍色的「點擊授權」按鈕【圖 1】。

#### ● 步驟 2：授權位置與附近裝置權限

根據 Android 系統的要求，搜尋藍牙耳機需要「位置資訊」和「連接到附近裝置」的權限【圖 2】。請在彈出的視窗中點擊「設定」並選擇「僅在使用期間允許」，或直接點擊「允許」或「確定」【圖 3】。



圖 1



圖 2



圖 3

### 2.2 連接步驟

- 開啟耳機：**將左右耳機放入充電盒內，確認雙耳指示燈呈橙色常亮狀態，表示耳機已開啟。
- 連接接收器 (Dongle)：**從充電盒中取出 USB-C 音訊接收器 (Dongle)，並將其插入您的手機。此時 Dongle 指示燈應為紅色常亮。
- 取出耳機自動配對：**從充電盒中取出雙耳機。數秒內，耳機將與 Dongle 自動完成配對。配對成功後，您會聽到耳機播報「Connected」提示音，同時 Dongle 指示燈狀態將變為藍色常亮、紅色閃爍。
- 確認 USB 連接：**配對成功後，手機螢幕會彈出 USB 連接確認視窗【圖 4】。請勾選「要開啟譯秒聽以控制 Acer AI TransBuds 嗎？」（部分手機沒有此勾選方塊）並點擊「確認」。

- e. **檢查連接狀態**：完成以上步驟後，App 首頁的裝置狀態應由「未連接」變為「已連接」【圖 5】，Dongle 指示燈狀態將變為藍色常亮，表示裝置已準備就緒。



圖 4

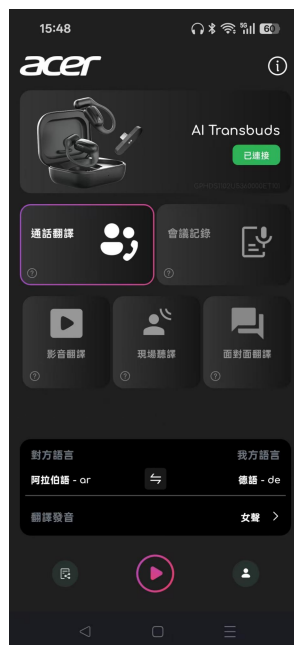


圖 5

## 常見問題 (FAQ)

**問：**明明戴上耳機也聽到 "Connected" 提示音了，為什麼 App 主畫面還是顯示「未連接」？

**答：**這是因為耳機連錯對象了！您可能聽到的 "Connected" 是耳機連到「手機系統藍牙」的聲音，但 App 必須要耳機連到「Dongle (連接器)」才能工作。

為了確保翻譯功能正常運行，我們建議您務必遵循「先插 Dongle，再拿耳機」的標準順序：

- **預防措施：** 請務必先將 Dongle 插入手機，確認 Dongle 指示燈亮起後，再從充電盒中取出耳機。這樣耳機在開機搜尋信號時，會優先連線至專用的 Dongle。
- **補救措施：** 若耳機已不小心先連線到了手機藍牙，您不需要斷開藍牙，只需「短按一次」Dongle 底部的功能按鍵。稍等片刻，系統會自動將耳機的連線從手機切換至 Dongle。

**問：**耳機與 Dongle 未能自動配對怎麼辦？

**答：**若取出耳機後未能自動連接，請短按一次 Dongle 上的功能按鈕，以手動觸發配對。

**問：**所有步驟都正確，但 App 內仍顯示「未連接」？

**答：**這可能是 App 狀態更新延遲。請從系統背景強制關閉「譯秒聽」App，然後重新開啟，通常問題即可解決。

## 第三章：核心翻譯功能詳解

本章將詳細介紹五大核心翻譯模式。其中，「通話翻譯」、「影音翻譯」、「會議記錄」、「現場聽譯」這四種模式均支援在 **App 首頁** 和 **懸浮窗** 兩種方式下使用。「面對面翻譯」模式因其交互的特殊性，主要在 **App 首頁** 內使用。

**【重要提示：關於連線載入】** 在 App 首頁或懸浮窗點擊「開始翻譯」後，系統會顯示一個載入中 (轉圈) 動畫，表示正在連接服務。若您當前的網路連線不佳或不穩定，此動畫可能會持續顯示，導致無法順利進入翻譯功能。

### 3.1 通話翻譯

**功能簡介：**在您進行電話或使用通訊軟體通話時，提供即時的雙向語音翻譯。

**使用方式：**

- 從 **App 首頁** 開啟：
  1. 在 App 首頁點擊「通話翻譯」模式【圖 1】，然後在下方設定好語言和翻譯發音【圖 2】【圖 3】。
  2. 點擊中央的「播放」按鈕開始翻譯【圖 4】。
  3. 此時若將 App 切換至背景，會自動生成並顯示翻譯文字懸浮窗，方便您在通話畫面查看【圖 5】。



圖 1



圖 2

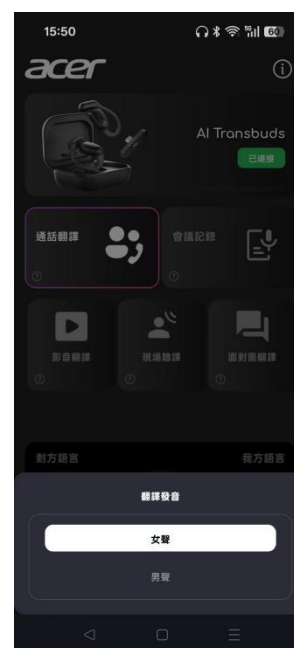


圖 3



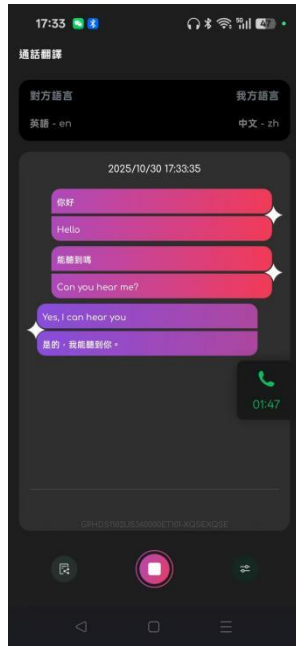


圖 4

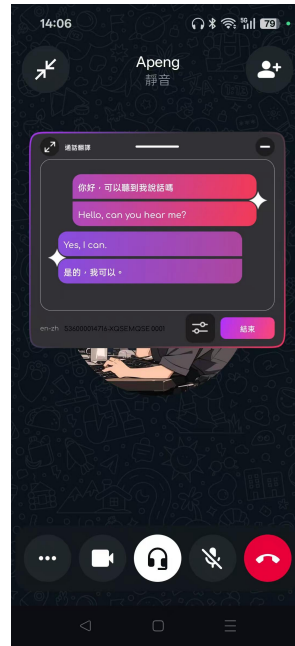


圖 5

● 從懸浮窗快捷開啟：

1. 在其他 App 畫面，點擊懸浮球【圖 6】，在功能表中選擇「通話翻譯」模式並設定語言【圖 7】。
2. 點擊「開始翻譯」，即可直接進入翻譯文字懸浮窗進行使用【圖 8】。

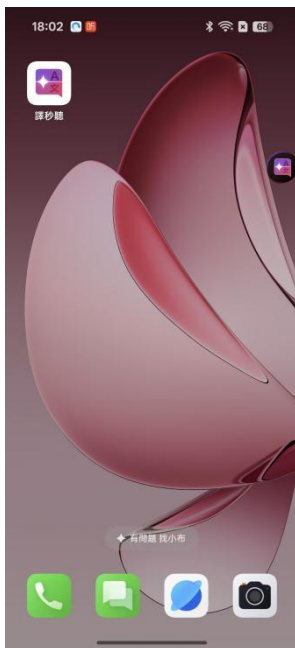


圖 6

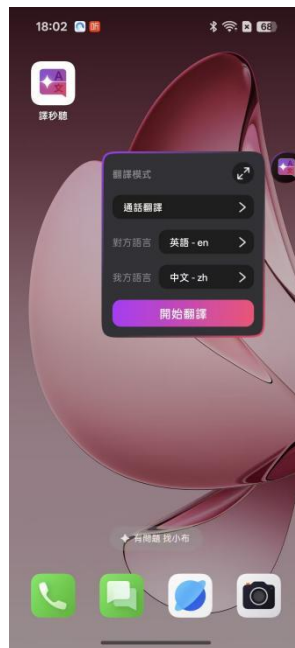


圖 7

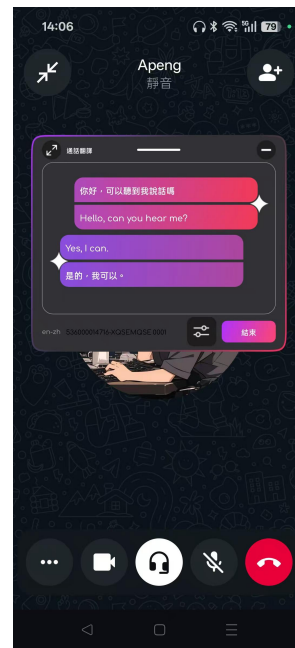


圖 8

專屬設定：

可在翻譯懸浮窗【圖 9】或 App 內翻譯頁面【圖 10】中找到設定入口。

- 收聽對方原聲：開啟後，您將能聽到對方講話的原始聲音（預設開啟）。
- 收聽對方翻譯：開啟後，您將能聽到對方講話經過翻譯後的聲音（預設開啟）。
- 輸出我的原聲：開啟後，對方將能聽到您講話的原始聲音（預設關閉）。

- **輸出我的翻譯**：開啟後，對方將能聽到您講話經過翻譯後的聲音（預設開啟）。
- **播報速度**：透過拖曳滑桿，可以調整翻譯語音的播報快慢（可選區間 0.5 ~ 2.0, 預設值 1.0）。
- **播報音量**：透過拖曳滑桿，可以控制聽到的翻譯聲音量大小（可選區間 0.1 ~ 2.0, 預設值 1.0）。

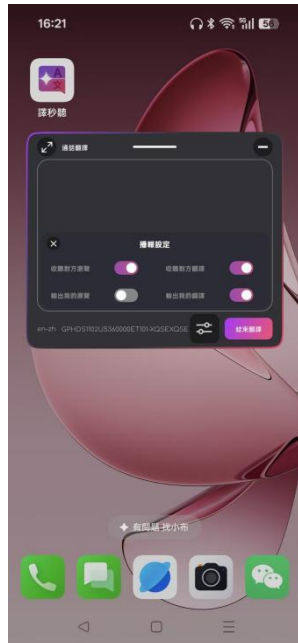


圖 9

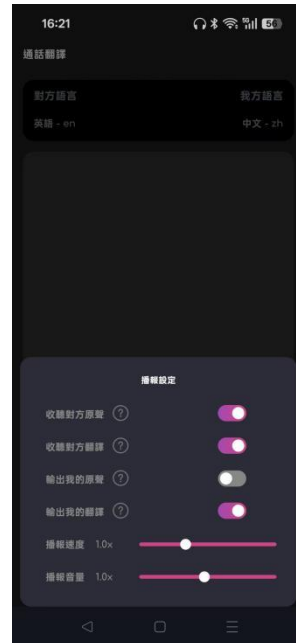


圖 10

### 3.2 影音翻譯

**功能簡介**：即時翻譯手機上正在播放的影片或音訊內容，並生成字幕。

**使用方式**：

- **從 App 首頁開啟**：
  1. 在 App 首頁點擊「影音翻譯」模式【圖 1】，然後在下方設定好語言和翻譯發音【圖 2】【圖 3】。
  2. 點擊中央的「播放」按鈕開始翻譯。
  3. 此時若將 App 切換至背景，會自動生成並顯示翻譯文字懸浮窗【圖 4】。



圖 1



圖 2

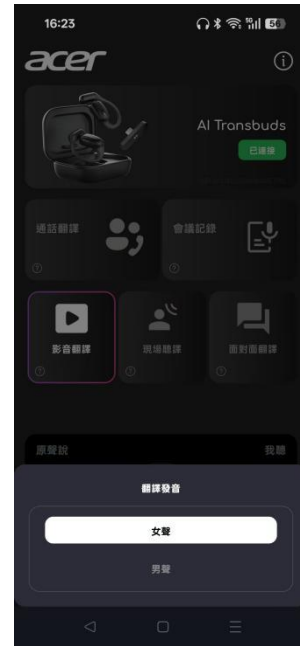


圖 3

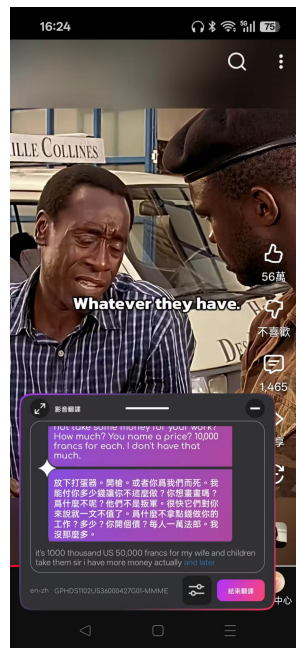


圖 4

● 從懸浮窗快捷開啟：

1. 在其他 App 畫面，點擊懸浮球【圖 5】，在功能表中選擇「影音翻譯」模式並設定語言【圖 6】。
2. 點擊「開始翻譯」，即可直接進入翻譯文字懸浮窗【圖 7】進行使用。

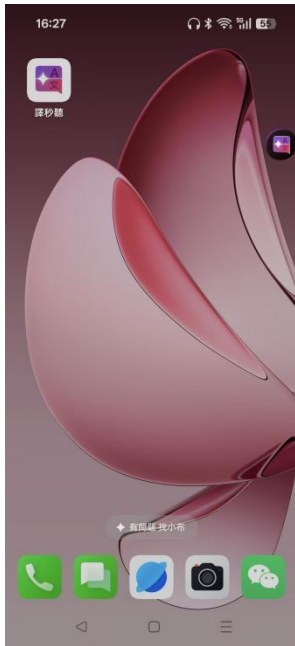


圖 5

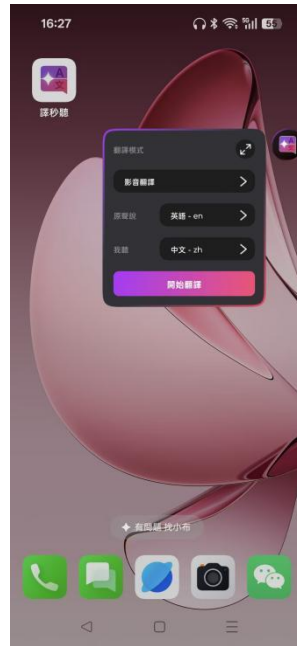


圖 6

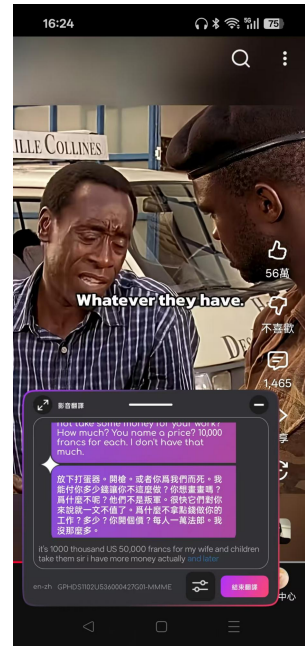


圖 7

**專屬設定：**

可在翻譯懸浮窗【圖 8】或 App 內翻譯頁面【圖 9】中找到設定入口。

- **收聽對方原聲：**開啟後，您將直接聽到影音播放的原始語音內容（預設開啟）。
- **收聽對方翻譯：**開啟後，您將聽到影音中的外語被翻譯成您的語言後播報出的聲音（預設開啟）。
- **播報速度：**透過拖曳滑桿，可以調節翻譯語音的播報快慢（可選區間 0.5 ~ 2.0，預設值 1.0）。
- **播報音量：**透過拖曳滑桿，可以控制聽到的翻譯聲音量大小（可選區間 0.1 ~ 2.0，預設值 1.0）。

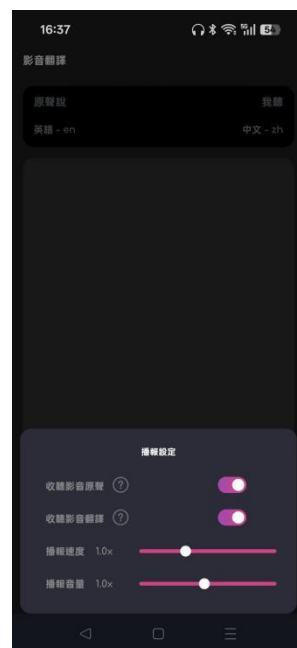
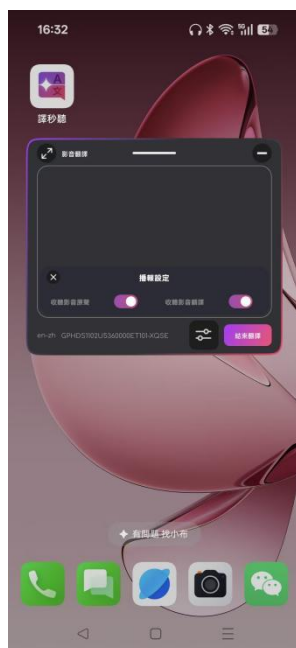


圖 8

圖 9

### 3.3 會議記錄

功能簡介：適用於各類會議、訪談場景，可將多方語音即時轉寫為文字。

使用方式：

- 從 App 首頁開啟：
  1. 在 App 首頁點擊「會議記錄」模式【圖 1】，然後在下方設定好辨識語言【圖 2】。
  2. 點擊中央的「播放」按鈕開始記錄【圖 3】。
  3. 此時若將 App 切換至背景，會自動生成並顯示記錄文字懸浮窗【圖 4】。



圖 1



圖 2

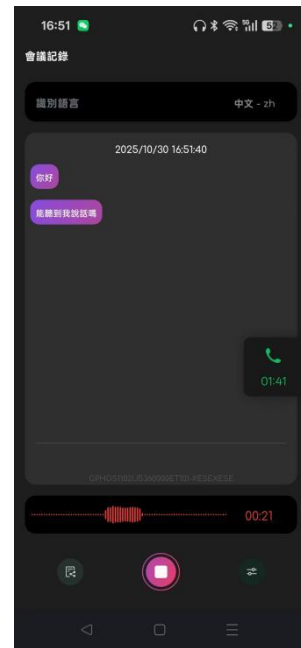


圖 3

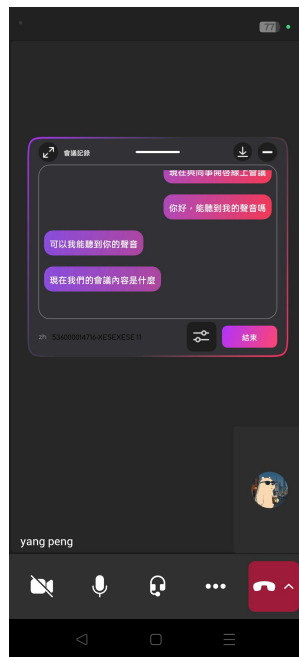


圖 4

- 從懸浮窗快捷開啟：

1. 在其他 App 畫面，點擊懸浮球【圖 5】，在功能表中選擇「會議記錄」模式並設定語言【圖 6】。
2. 點擊「開始翻譯」，即可直接進入記錄文字懸浮窗【圖 7】進行使用。

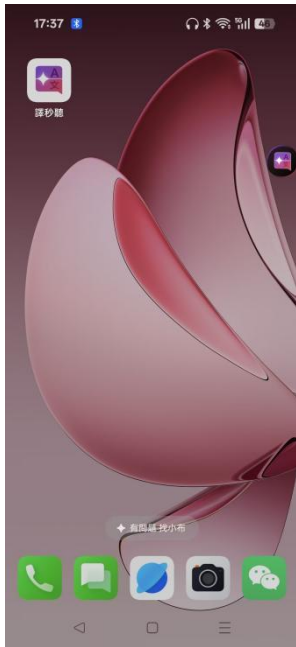


圖 5

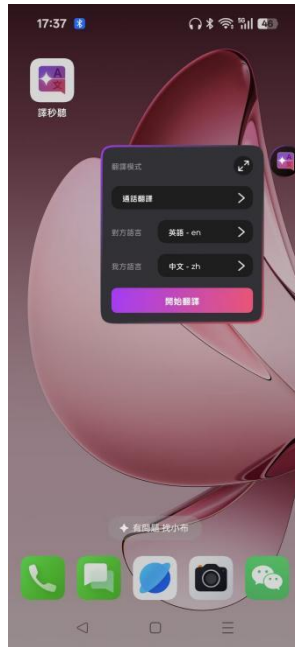


圖 6

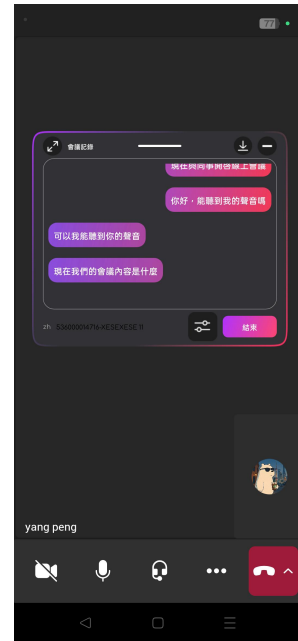


圖 7

專屬設定：

可在翻譯懸浮窗【圖 8】或 App 內翻譯頁面【圖 9】中找到設定入口。

- 遠端收音：開啟後，可擷取線上會議中他人的語音並轉寫為文字；關閉則不進行擷取（預設開啟）。
- 現場收音：開啟後，可擷取您所在現場的對話語音並轉寫為文字；關閉則不進行擷取（預設關閉）。

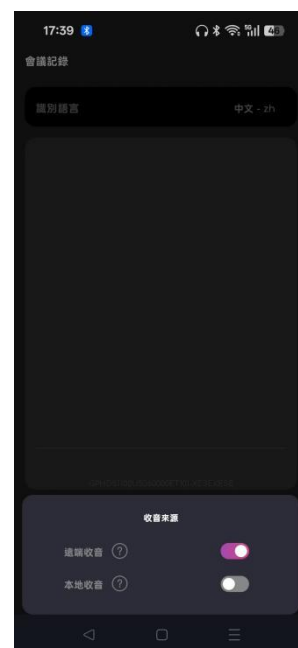
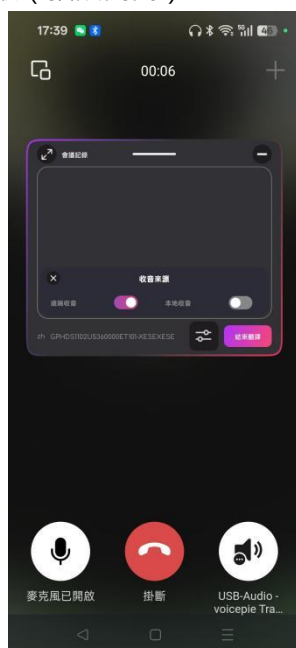


圖 8

圖 9

### 3.4 現場聽譯

功能簡介：耳機自動捕捉周圍環境中的外語對話，並將翻譯結果即時播放給您。

使用方式：

- 從 App 首頁開啟：
  1. 在 App 首頁點擊「現場聽譯」模式【圖 1】，然後在下方設定好語言和翻譯發音【圖 2】【圖 3】。
  2. 點擊中央的「播放」按鈕開始翻譯【圖 4】。
  3. 此時若將 App 切換至背景，會自動生成並顯示翻譯文字懸浮窗【圖 5】。



圖 1



圖 2

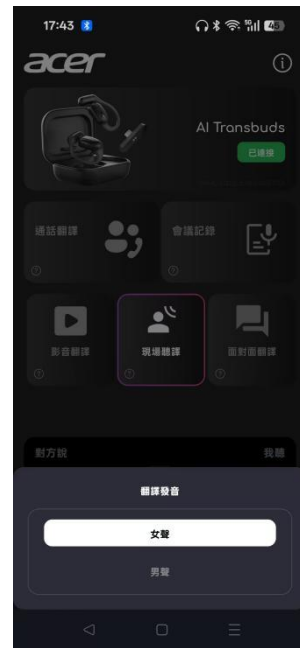


圖 3



圖 4

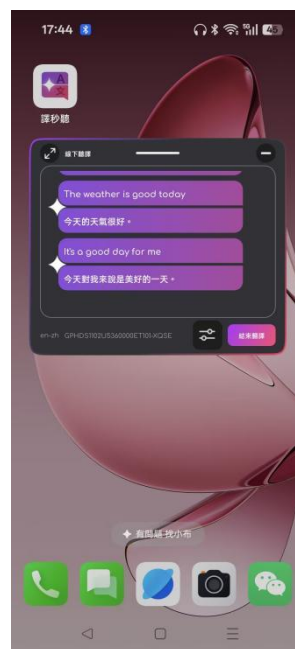


圖 5



● 從懸浮窗快捷開啟：

1. 在其他 App 畫面，點擊懸浮球【圖 6】，在功能表中選擇「現場聽譯」模式並設定語言【圖 7】。
2. 點擊「開始翻譯」，即可直接進入翻譯文字懸浮窗【圖 8】進行使用。

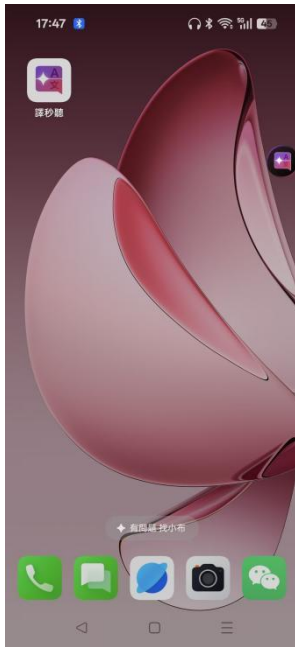


圖 6

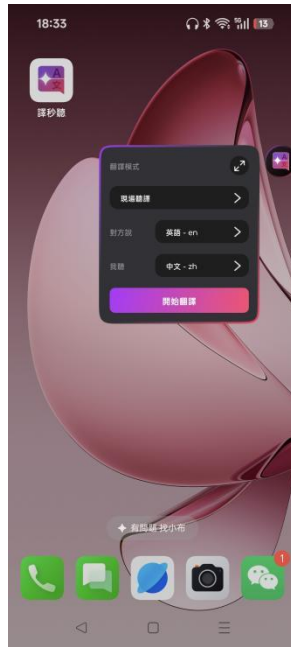


圖 7

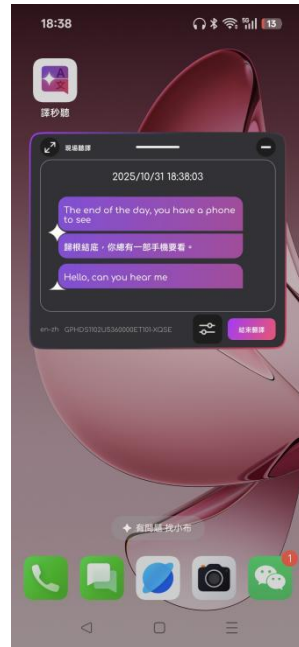


圖 8

專屬設定：

可在翻譯懸浮窗【圖 9】或 App 內翻譯頁面【圖 10】中找到設定入口。

- **收聽對方翻譯**：開啟後，系統會將對方說的話翻譯成您的語音，再通過耳機播報給您聽。若關閉此按鈕，您仍可以通過手機螢幕查看文字翻譯（預設開啟）。
- **播報速度**：透過拖曳滑桿，可以調節翻譯語音的播報快慢（可選區間 0.5 ~ 2.0，預設值 1.0）。
- **播報音量**：透過拖曳滑桿，可以控制聽到的翻譯聲音量大小（可選區間 0.1 ~ 2.0，預設值 1.0）。



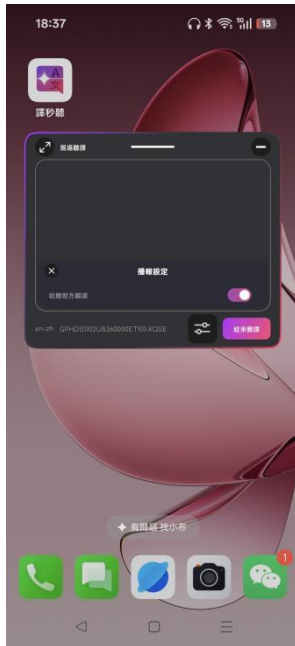


圖 9

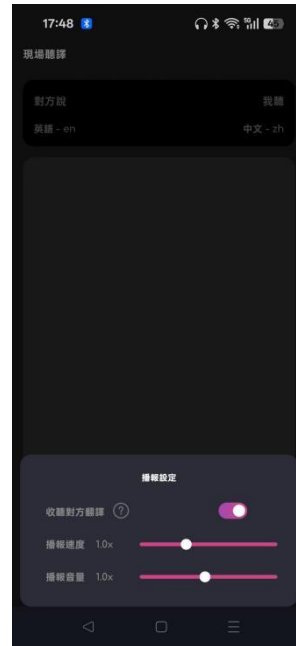


圖 10

### 3.5 面對面翻譯

功能簡介：專為面對面交流設計，通過手機和耳機協作完成對話翻譯。

使用方式（重要提示）：由於此模式需要雙方進行互動操作，因此不支援懸浮窗功能。

面對面模式首次開始翻譯會彈出麥克風權限彈窗，請點擊「使用時允許」【圖 1】。



圖 1

- 從 App 首頁開啟（推薦）：
  1. 在 App 首頁點擊「面對面翻譯」模式【圖 2】，設定好語言和翻譯發音【圖 3】【圖 4】。
  2. 點擊中央的「播放」按鈕開始翻譯。
  3. 您和對方即可透過操作螢幕下方的兩個麥克風按鈕【圖 5】開始對話。



圖 2



圖 3

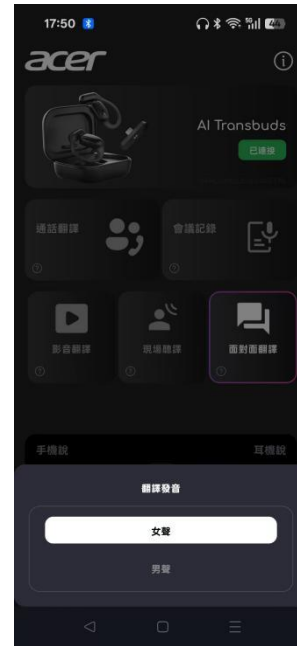


圖 4

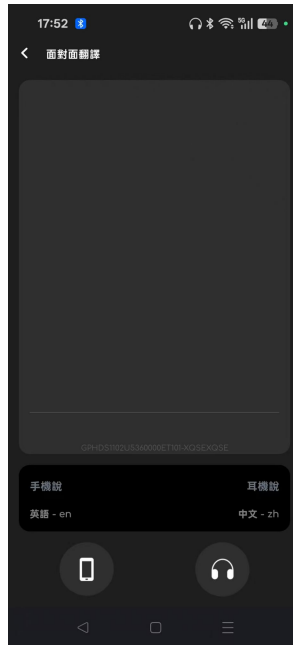


圖 5

● 從懸浮窗快捷開啟：

1. 您可以在懸浮球功能表中【圖 6】選擇「面對面翻譯」並設定語言。
2. 但點擊「開始翻譯」後，系統將自動打開並跳轉回「譯秒聽」App 的首頁【圖 7】供您使用，不會生成文字懸浮窗。
3. 請注意：此時翻譯尚未開始。您必須在 App 首頁再次點擊中央的「播放」按鈕，才能進入【圖 8】所示的翻譯對話頁面。

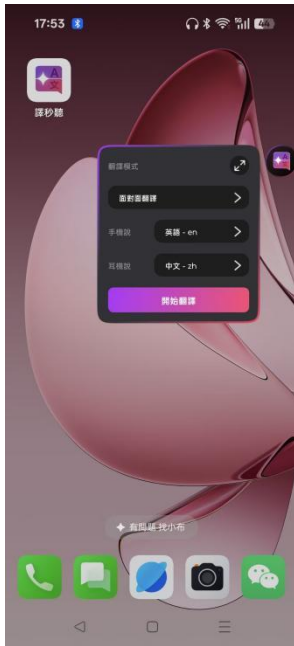


圖 6



圖 7

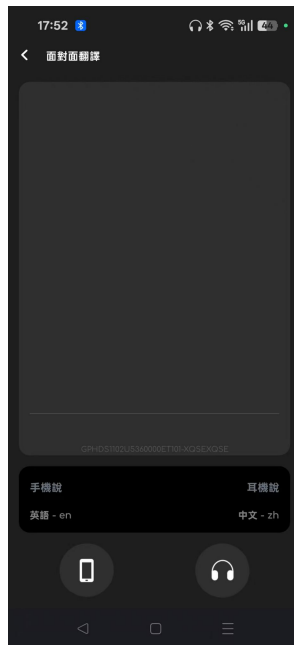


圖 8

**專屬設定：**

此模式的核心設定在開始翻譯前於首頁完成，翻譯進行中無額外可調整的彈窗設定。其使用邏輯如下：

- **“耳機說”按鈕：**代表佩戴耳機的一方。點擊此按鈕後您說話，您的話語會被翻譯成外語並透過手機揚聲器播放。【圖 8】
- **“手機說”按鈕：**代表未佩戴耳機的一方。請對方點擊此按鈕後說話，對方的話語會被翻譯並通過您的耳機播放。【圖 9】

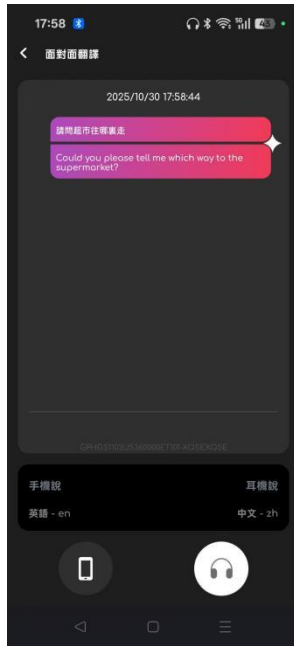


圖 8

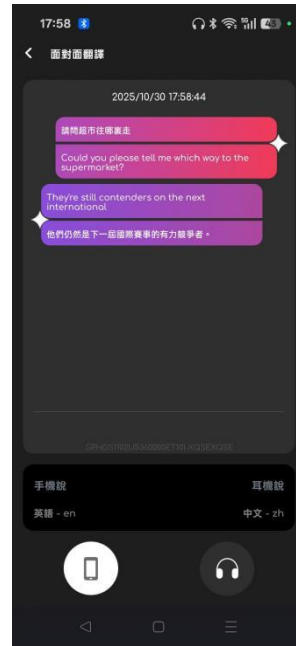


圖 9

## 常見問題 (FAQ)

**問：我更改了語言或翻譯發音，為什麼沒有生效？**

答：設定語言或翻譯發音後，必須點擊「確認」按鈕才能生效。若點擊取消或畫面其他任何地方，設定將不會被保存。

**問：【通話翻譯】時，聽不到翻譯聲或對方聽不到我的翻譯聲怎麼辦？**

答：請在翻譯頁面或懸浮窗中，打開「播報設定」，檢查「收聽對方翻譯」和「輸出我的翻譯」這兩個開關是否都已開啟。同時，請檢查「播報音量」滑桿是否被設定得過低。

**問：【會議記錄】為何只能錄到我自己的聲音，錄不到線上會議的聲音？**

答：請在「會議記錄」的設定中，確保「遠端收音」的開關已開啟。此開關專門用於擷取線上會議的語音。

**問：開始翻譯並退回桌面後，找不到翻譯視窗了。**

答：翻譯窗口是以「懸浮窗」形式存在的。請確保您已在手機的系統設定中，為「譯秒聽」App 開啟了「在其他應用上層顯示」的權限。

**問：如何將翻譯懸浮窗暫時收起？**

答：在翻譯文字懸浮窗的右上角，點擊「最小化」圖示【圖】，即可將其收起為小懸浮球，但翻譯服務會繼續在背景執行。

**問：為什麼從懸浮窗開啟「面對面翻譯」，會自動跳回 App 裡面？**

答：這是正常設計。「面對面翻譯」模式需要您和對方輪流操作手機螢幕上的麥克風按鈕才能使用，因此無法在小懸浮窗中完成全部互動，系統會自動跳轉到功能更全面的 App 首頁供您使用，您需要返回 App 首頁後，再次點擊「播放」按鈕，才能開始翻譯。

**問：為什麼我按手機側邊的音量鍵，翻譯的聲音還是很小（或沒反應）？**

答：這是因為「手機系統音量」與「App 翻譯播報音量」是分開控制的，許多用戶會因此產生誤解：

- **手機側邊音量鍵**：調整的是手機系統音量，這只會改變您聽到的「對方原聲」或「影片原聲」大小。
  - **App 翻譯音量**：若要調整「翻譯語音」的大小，必須進入 App 翻譯頁面的「播報設定」中，手動調整「播報音量」滑桿。
  - **常見困擾解決**：若覺得翻譯聽不清楚：請嘗試將「手機系統音量」調低，並將 App 內的「播報音量」調高。
  - **若手機音量開太大**：可能會導致原聲掩蓋過翻譯聲，讓您覺得調整無效。
-

## 第四章：翻譯歷史記錄管理

每一次翻譯會話都會被自動保存，方便您隨時查閱、整理和分享。

- **訪問與篩選記錄**：在首頁左下角點擊進入「歷史記錄」，您可以透過頂部的模式篩選器，快速查詢特定功能（如通話翻譯、會議記錄）下產生的記錄【圖 1】。
- **編輯與管理記錄**：長按任意一條記錄，即可開啟管理功能表【圖 2】，進行「更改檔案名」、「分享」或「刪除」等操作。按一下記錄則可進入詳情頁面【圖 3】，會彈出存取音訊檔案的權限，點擊「允許」【圖 4】。可以在詳情頁中編輯系統辨識出的逐字稿，以修正誤差。
- **智慧摘要與分享**：在記錄詳情頁面，點擊「總結」功能【圖 5】，AI 可根據預設範本為您的談話內容一鍵生成核心摘要。若對摘要不滿意，還可選擇「重新生成」。摘要、文字記錄和錄音檔均支援多種形式的分享匯出。



圖 1

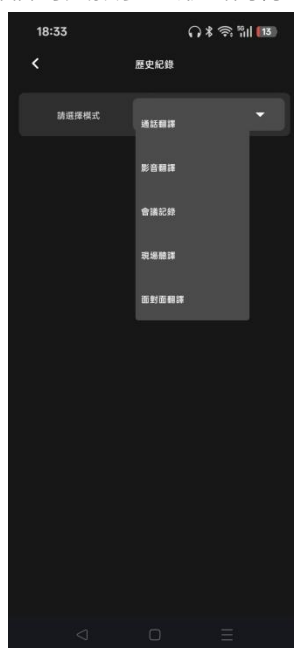


圖 2

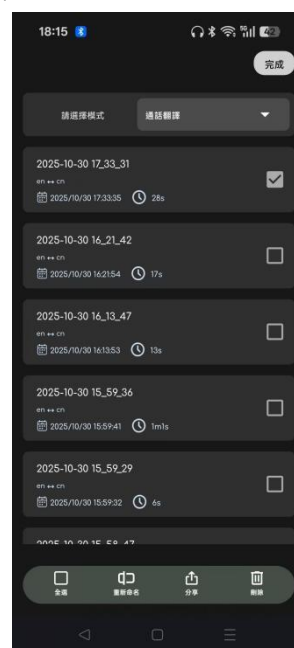


圖 3



圖 4



圖 5

## 第五章：關於頁面與資訊查詢

在 App 內，您可以點擊右下角進入「關於」頁面，查看您的裝置與 App 相關資訊【圖 1】

在此頁面中，您可以找到以下內容：

- **設備資訊**：當您的翻譯耳機與手機連接後，這裡會顯示裝置的型號（如 GPHDS1102U536xxxxT101）以及該裝置的「剩餘時數」【圖 2】。請注意，只有在插入裝置且正常連接時，才會顯示剩餘時間。
- **App 版本**：顯示當前「譯秒聽」App 的軟體版本號（如 Version: 270）【圖 2】。
- **使用說明**：點擊後可查看 App 的內建使用說明【圖 2】。
- **常見問題**：點擊後可進入 FAQ 頁面，查詢常見問題的解決方案【圖 52】。
- **訂閱服務**：點擊後可查看或管理您的訂閱服務計畫【圖 2】。
- **檢查更新**：點擊後可檢查並更新“譯秒聽”App 到最新版本【圖 2】。



圖 1

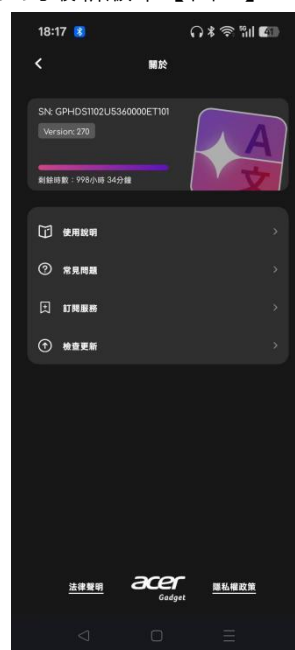


圖 2

## 附錄：支援語言清單

「譯秒聽」目前支援全球 19 種主流語言及方言的互譯。

**支援列表**：阿拉伯語、德語、英語、西班牙語、法語、菲律賓語、印地語、印尼語、義大利語、日語、韓語、馬來語、葡萄牙語、俄語、泰語、土耳其語、越南語、粵語、中文。